

SAINT MATTHEW

GIATLAN LAS.

ST. MATTHEW, HAIDA.

LONDON:
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

1891.

KEY TO THE SOUNDS OF THE LETTERS.

a	as in hat	u	as in but
ā	,, father	ū	,, rule
e	,, net	ai	,, aisle
ē	,, they	au	,, pause
i	,, tin	oi	,, toil
ī	,, machine	ou	,, house

g begins a syllable

k } correspond to the deep guttural χ in the Greek
kh } language

lth is like the Welsh ll

z when initial is equal to ds

z when final is equal to ts.

THE GOSPEL ACCORDING TO ST. MATTHEW

TRANSLATED INTO THE HAIDA

BY THE

REV. CHARLES HARRISON.

Zha
891

SAINT MATTHEW

GIĒ

GIATLAN LAS.

Chaptergē Swaunshung.

JESUS CHRIST gwudistakāngē koginēu
īching: David kitu il idjan, waigen Abraham
kit ishin.

2. Abraham Isaac kaiang; waigen Isaac
Jacob kaiang; waigen Jacob Judah kaiang,
waigen il tuanalung ishin;

3. Waigen Judah Tamar stāhā Perez kaiang,
waigen Zerah ishin: waigen Perez Hezron
kaiang, waigen Hezron Ram kaiang:

4. Waigen Ram Amminadab kaiang: waigen
Amminadab Nahshon kaiang; waigen Nahshon
Salmon kaiang;

5. Waigen Salmon Rahab stāhā Boaz kaiang:
waigen Boaz Ruth stāhā Obed kaiang;

6. Waigen Obed Jesse kaiang; waigen Jesse
King David kaiang;